

ACUERDO
SOBRE COOPERACIÓN Y ASISTENCIA MUTUA
EN CUESTIONES ADUANERAS
ENTRE
LA REPÚBLICA ARGENTINA
Y
LA REPÚBLICA FEDERAL DE NIGERIA

La República Argentina y la República Federal de Nigeria, en adelante las "Partes Contratantes";

CONSIDERANDO que los ilícitos contra la Legislación Aduanera son perjudiciales para los intereses económicos, comerciales, financieros, sociales, medioambientales y culturales y a la seguridad de sus respectivos países;

CONSIDERANDO la importancia de la exacta determinación de los derechos aduaneros y otras cargas aduaneras cobradas sobre la importación y la exportación de mercaderías y del cobro o pago que surgen de tal determinación, como así también de la correcta aplicación de la legislación aduanera sobre prohibiciones, restricciones y toda otra medida sobre política comercial;

CONSIDERANDO la importancia de la cooperación entre las Administraciones Aduaneras de las Partes Contratantes para prevenir ilícitos Aduaneros y garantizar el cobro efectivo de deudas, impuestos y otras cargas aduaneras;

PREOCUPADOS por las tendencias del contrabando de estupefacientes y sustancias psicotrópicas y teniendo en cuenta que constituyen un peligro para la salud pública y la sociedad;

HABIENDO CONSIDERADO las convenciones internacionales pertinentes que fortalecen la asistencia mutua como así también las recomendaciones del Consejo de Cooperación Aduanera (Organización Mundial de Aduanas);

Han acordado lo siguiente:



Artículo 1
DEFINICIONES

Para los fines de este Acuerdo:

(i) "Administración Aduanera" significará para la República Argentina, la Administración Federal de Ingresos Públicos, Dirección General de Aduanas y para la República de Nigeria, el Servicio Aduanero de Nigeria;

(ii) "Legislación Aduanera" significará toda disposición legal o administrativa aplicable o exigible por cualquiera de las Administraciones Aduaneras en relación con la importación, exportación, trasbordo, tránsito, almacenamiento y circulación de mercaderías, incluidas las disposiciones legales y administrativas relativas a medidas de prohibición, restricción y control;

(iii) "Derechos Aduaneros" significarán cualquier tipo de derechos, tributos, emolumentos u otras cargas, que se imponga en los países de las Administraciones Aduaneras en aplicación de la Legislación Aduanera, pero sin incluir emolumentos u otras cargas por los servicios prestados;

(iv) "Ilícito Aduanero" significará toda violación o tentativa de violación a la Legislación Aduanera;

(v) "Armas de Destrucción Masiva" significará armas nucleares, armas biológicas o químicas y sus vectores de lanzamiento;

(vi) "Armas nucleares" significará cualquier dispositivo explosivo nuclear;

(vii) "Armas Biológicas" significará, agentes microbianos u otros agentes biológicos, o toxinas, sea cual fuere su origen o modo de producción, de tipos y en cantidades que no estén justificados para fines profilácticos, de protección u otros fines pacíficos: armas, equipos o vectores destinados a utilizar esos agentes o toxinas con fines hostiles o en conflictos armados, tal cual se define en la Convención sobre la Prohibición del Desarrollo, la Producción y el Almacenamiento de Armas Bacteriológicas (Biológicas) y Toxínicas y sobre su Destrucción del 10 de abril de 1972;

(viii) "Armas Químicas" significará, Las sustancias químicas tóxicas o sus precursores; las municiones o dispositivos destinados de modo expreso a causar la muerte o lesiones mediante las propiedades tóxicas de esas sustancias que libere el empleo de tales municiones o dispositivos; o cualquier equipo destinado de modo expreso a ser utilizado directamente en relación con el empleo de las municiones o dispositivos anteriores;

(ix) "Sustancias Químicas Tóxicas" significará toda sustancia química que, por su acción química sobre los procesos vitales, pueda causar la muerte, la incapacidad temporal o lesiones permanentes a seres humanos o animales, cualquiera sea su origen o método de producción y ya sea que se produzcan en instalaciones, como municiones o de otro modo, tal como se establece en el Artículo II.2 de la Convención mencionada en el punto vii)

(x) "Tecnologías de Uso Dual" significará, con relación a las armas de destrucción masiva y sus vectores, todo equipamiento, material, software y tecnología relacionada.

(xi) "Estupeficientes" significará toda sustancia natural o sintética enumerada en la Lista II de la Convención Única sobre Estupeficientes de 1961;

(xii) "Sustancias Psicotrópicas" significará toda sustancia natural o sintética enumerada en las Listas I, II, III y IV de la Convención sobre Sustancias Psicotrópicas de las Naciones Unidas de 1971;

(xiii) "Precusores y Sustancias Químicas Esenciales" significará cualquier sustancia química controlada utilizada en la producción de estupeficientes y sustancias psicotrópicas, enumeradas en las Listas I, II, III y IV de la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupeficientes y Sustancias Psicotrópicas de 1988; "Precusores Químicos" significará también cualquier reactivo químico que intervenga en cualquier fase de la producción por cualquier método de una sustancia química tóxica, incluido cualquier componente clave de un sistema químico o de multicomponentes, tal como se establece en el Artículo II.3 de la Convención mencionada en el punto vii).

(xiv) "Persona" significará cualquier persona física o jurídica;

(xv) "Administración Aduanera Requirente" significará la Administración Aduanera que solicita asistencia;

(xvi) "Administración Aduanera Requerida" significará la Administración Aduanera a la que se le solicita asistencia.

Artículo 2

ALCANCE DEL ACUERDO

1. Las Administraciones Aduaneras se prestarán asistencia en virtud de los términos establecidos en este Acuerdo, de conformidad con sus leyes internas y dentro de la competencia y de los recursos de las respectivas Administraciones Aduaneras.

2. Las Administraciones Aduaneras cooperarán y se asistirán en la prevención, investigación y combate de los ilícitos Aduaneros de acuerdo con las disposiciones del presente Acuerdo.

3. Las Administraciones Aduaneras se comprometen a fortalecer, promover y desarrollar la cooperación y asistencia mutua en cuestiones relativas a la Aduana entre las dos Partes Contratantes y a fortalecer la comprensión y la comunicación mutuas.

Artículo 3

ALCANCE DE LA ASISTENCIA

1. La Administración Aduanera Requerida brindará a la Administración Aduanera Requiriente toda información disponible que pudiera ayudar a garantizar la aplicación de la Legislación Aduanera de la Parte Contratante a la que pertenece la Administración Aduanera Requiriente, incluyendo:

a. La valoración apropiada incluyendo la valuación y clasificación arancelaria de las mercaderías para fines aduaneros; y,

b. La determinación de la clase y del origen de las mercaderías.

2. La asistencia, provista conforme a este Acuerdo, incluirá el intercambio de información relacionada con:

a. Acciones de fortalecimiento que pudieran ser útiles para prevenir ilícitos Aduaneros; y,

b. Herramientas, técnicas y métodos adquiridos o recientemente probados en cuanto a su eficacia en el procesamiento de información o cumplimiento relativos a mercancías y pasajeros.

Artículo 4

INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

1. La Administración Aduanera Requerida, a solicitud de la Administración Aduanera Requiriente, proporcionará copias certificadas de la documentación aduanera, incluyendo los documentos de embarque, que

puedan ayudar a la Administración Aduanera Requirente a prevenir o detectar Ilícitos Aduaneros.

2. La Administración Aduanera Requerida, a solicitud de la otra Administración Aduanera, deberá confirmar o no la veracidad de la información brindada en apoyo a una declaración ejecutada ante la Administración Aduanera Requirente.

Artículo 5

1. La Administración Aduanera Requerida, a solicitud de la otra Administración Aduanera, comunicará la siguiente información:

a. Si las mercaderías importadas al territorio de la Parte Contratante a la que pertenece la Administración Aduanera Requirente fueron exportadas legalmente desde el territorio de la Parte contratante a la que pertenece la Administración Aduanera Requerida; y

b. Si las mercaderías exportadas desde el territorio de la Parte Contratante a la que pertenece la Administración Aduanera Requirente fueron legalmente importadas al territorio de la Parte Contratante a la que pertenece la Administración Aduanera Requerida.

c. Si las mercaderías trasbordadas o reembarcadas en el territorio de cada una de las Partes Contratantes a las que pertenecen las Administraciones Aduaneras han sido trasbordadas o reembarcadas legalmente.

2. La Administración Aduanera Requerida puede también brindar información sobre los procedimientos aduaneros, etc. adoptados durante el despacho aduanero de la mercadería.

Artículo 6

1. La Administración Aduanera Requerida, si no tuviera la información o la documentación que se le ha solicitado, procederá a la obtención de tal información o documentación de la misma manera que si estuviera actuando en su propio nombre y de conformidad con la legislación nacional.

2. Sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 1 de este artículo, si la Administración Aduanera Requerida no pudiera brindar a la Administración Aduanera Requirente la información o documentación solicitada, deberá informar sobre dicha situación a la Administración Aduanera Requirente.

3. La información referente a dicha incapacidad de brindar asistencia no podrá ser objetada por la Administración Aduanera Requirente.

Artículo 7

1. La Administración Aduanera Requirente podrá solicitar los originales de los documentos sólo en los casos en que las copias certificadas o autenticadas no fueran útiles para los fines de este Acuerdo.

2. La Administración Aduanera Requirente devolverá los documentos originales tan pronto como sea posible y sin demora cuando ellos sean solicitados.

3. Se puede suministrar la información tanto por medios físicos como electrónicos. Siempre que se brinde la información por medios electrónicos, debe contener las explicaciones necesarias para su interpretación y uso.

4. Toda información y documentación intercambiadas conforme al presente Acuerdo será acompañada, cuando ello sea conveniente, de todas las indicaciones pertinentes para su interpretación o uso.

Artículo 8

INSTANCIAS ESPECIALES DE ASISTENCIA

A solicitud, la Administración Aduanera Requerida, dentro de los límites de su territorio, mantendrá vigilancia y brindará información acerca de:

a. Mercancías, ya sea en transporte como en depósito, de las que se sabe que han sido utilizadas o se sospecha que son utilizadas para cometer ilícitos Aduaneros en el territorio de la Parte Contratante a la que pertenece la Administración Aduanera Requirente;

b. Medios de transporte respecto de los cuales se sabe que han sido utilizados o se sospecha que son utilizados para cometer ilícitos Aduaneros en el territorio de la Parte Contratante a la que pertenece la Administración Aduanera Requirente;

c. Locales respecto de los cuales se sabe que han sido utilizados o se sospecha que son utilizados en la comisión de ilícitos Aduaneros en el territorio de la Parte Contratante a la que pertenece la Administración Aduanera Requirente; y

d. Personas respecto de las cuales se sabe que han cometido ilícitos Aduaneros o de las cuales se sospecha que van a cometer ilícitos Aduaneros en el territorio de la Parte Contratante a la que pertenece la Administración Aduanera Requirente.

Artículo 9

INFORMACION SOBRE EL TRÁFICO ILÍCITO DE MERCADERIAS SENSIBLES Y PELIGROSAS

1. Las Administraciones Aduaneras, se comprometen a proporcionarse toda la información relevante sobre toda acción, llevada a cabo o con la intención de llevarla a cabo que constituya o pueda constituir un ilícito aduanero, en virtud de la legislación aduanera y las obligaciones internacionales asumidas por cada una de las Partes Contratantes en la materia, concerniente a un tráfico ilegal de:
 - a) Armas de destrucción masiva, sus partes, componentes y vectores, armas pequeñas y livianas y sus partes y municiones, explosivos, bienes, servicios y tecnologías de uso dual,
 - b) Obras de arte de valor arqueológico, cultural, o histórico;
 - c) Estupefacientes, sustancias psicotrópicas, precursores y sustancias químicas esenciales;
 - d) Mercaderías incluidas en la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres (CITES, por su sigla en inglés); y
 - e) Sustancias peligrosas para el medio ambiente y la salud pública, conforme lo dispuesto en el convenio de Estocolmo sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes, la Convención de Basilea sobre el Control de los movimientos transfronterizos de los desechos peligrosos y su eliminación y el Convenio de Róterdam sobre el

Procedimiento de Consentimiento Fundamentado Previo Aplicable a ciertos Plaguicidas y Productos Químicos Peligrosos con objeto de Comercio Internacional.

2. La información recibida conforme a este Artículo puede compartirse con otros departamentos gubernamentales interesados. No obstante, la información surgida de la aplicación del artículo no podrá ser revelada por las Partes Contratantes a ningún Gobierno, persona física, persona jurídica o grupo ajeno a la implementación del Acuerdo sin el permiso escrito de la otra Parte Contratante.

Artículo 10

COMUNICACIÓN DE LAS SOLICITUDES

1. Las solicitudes de asistencia en virtud de este Acuerdo se dirigirán directamente a la otra Administración Aduanera. Cada Administración Aduanera designará un Oficial u Oficiales de Contacto para este fin y brindará información sobre ellos a la otra Administración Aduanera. Cualquier cambio en el oficial de contacto designado también se comunicará con prontitud.

2. Las solicitudes de asistencia, conforme a este Acuerdo, serán realizadas por escrito o en forma electrónica u oral, si las circunstancias lo justifican, y deberán estar acompañadas de toda información que se considere útil a los fines del cumplimiento de dicha solicitud. La Administración Aduanera Requerida podrá solicitar una confirmación escrita de las solicitudes electrónicas. Las solicitudes realizadas en forma oral deberán invariablemente estar seguidas de una confirmación escrita dentro de los treinta (30) días hábiles.

3. Las solicitudes deberán presentarse en idioma inglés. Cualquier documento que no esté redactado en idioma inglés y que acompañe a estas solicitudes deberá ser traducido, en la medida que sea necesario, al idioma inglés.

4. Las solicitudes realizadas conforme al apartado (2) de este Artículo contendrán la siguiente información:

a. Nombre del área interesada de la Administración Aduanera Requirente;

b. Naturaleza de la asistencia solicitada y los motivos de tal solicitud;

c. Breve descripción del caso en estudio y las disposiciones legales y administrativas pertinentes;

d. Nombres y domicilios de las personas a las que se refiere la solicitud, si es que estos se conocen; y

e. Toda otra información que pueda ayudar en la ejecución de la solicitud.

5. Si la Administración Aduanera Requirente solicita que se siga un determinado procedimiento o metodología, se pueden mencionar los motivos para tal solicitud específica. La Administración Aduanera Requerida, en tales casos, puede acceder a la citada solicitud conforme a lo que establezcan sus disposiciones legales, normativas y administrativas nacionales.

6. La Administración Aduanera Requerida proveerá la información solicitada por la Administración Aduanera Requirente dentro de los seis (6) meses de la recepción de la solicitud por la Administración Aduanera Requerida en lo posible.

7. Si la Administración Aduanera Requerida no posee la información solicitada, podrá de conformidad con sus disposiciones legales y administrativas nacionales:

a. Iniciar una investigación para obtener esa información;

b. Transmitir sin demora la solicitud al organismo correspondiente; o

c. Indicar cuáles son las autoridades competentes interesadas.

8. Toda investigación en virtud del apartado 7 del presente Artículo podrá incluir el registro de declaraciones de las personas sobre las cuales se solicita información en relación con Ilícitos Aduaneros y de los testigos y peritos involucrados.

9. Previa solicitud, los funcionarios designados especialmente por la Administración Aduanera Requirente podrán, con autorización de la Administración Aduanera Requerida y sujeto a las condiciones que esta última pueda imponer, a efectos de investigar Ilícitos Aduaneros:

a. Examinar en las oficinas de la Administración Aduanera Requerida los documentos y cualquier otra información respecto de dichos Ilícitos Aduaneros y recibir copias de estos;

b. Estar presentes durante cualquier investigación realizada por la Administración Aduanera Requerida en el territorio de la Administración Aduanera Requerida, que sea

pertinente para la Administración Aduanera Requirente. Estos funcionarios sólo tendrán un papel asesor.

10. Cuando los funcionarios de la Administración Aduanera Requirente estén presentes en el territorio de la Parte Contratante a la que pertenece la otra Administración Aduanera bajo las circunstancias provistas en el apartado 9 (b) de este Artículo, deberán estar en todo momento en condiciones de probar su carácter oficial.

11. Mientras se encuentre en el país de la otra Administración Aduanera en virtud de los términos de este Acuerdo, los funcionarios serán responsables de cualquier ilícito que pudieran cometer y gozarán, en la medida prevista por sus leyes nacionales del Estado, de la misma protección acordada para sus propios funcionarios aduaneros.

Artículo 11

USO DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

1. Toda información o documentación recibida conforme a este Acuerdo podrá ser utilizada durante los procesos administrativos, cuasi-judiciales o judiciales y en investigaciones. No obstante, dicha información y documentación no deberá utilizarse para otros fines que no sean los especificados en este Acuerdo a menos que se haya obtenido un consentimiento escrito por parte de la otra Administración Aduanera.

2. Todo intercambio de información realizado en cualquiera de sus formas entre las Administraciones Aduaneras en virtud del presente Acuerdo será de naturaleza confidencial y gozará del mismo derecho de protección extendido a la información y documentación conforme a la legislación del Estado al cual pertenece la Administración Aduanera requirente.

Artículo 12

EXPERTOS Y TESTIGOS

1. Previa solicitud, las Administraciones Aduaneras pueden autorizar a sus funcionarios para que comparezcan en calidad de expertos o testigos en procesos administrativos, cuasi-judiciales o

judiciales llevados a cabo en el país de la Administración Aduanera Requiriente y proporcionar archivos, documentación u otras pruebas o copias autenticadas disponibles de estos que puedan ser considerados esenciales para el proceso.

2. Durante la presencia de tales funcionarios autorizados en el país de la Administración Aduanera Requiriente, serán de aplicación las disposiciones del artículo 10 y 11.

Artículo 13

EXCEPCIONES A LA OBLIGACIÓN DE BRINDAR ASISTENCIA

1. Además de lo dispuesto en el artículo 6, la asistencia y cooperación en el marco del presente Acuerdo se prestarán de conformidad con la legislación nacional de la Parte Contratante a la que pertenece la Administración Aduanera Requerida y dentro de su competencia y recursos disponibles.

2. Si la Administración Aduanera Requerida considera que el cumplimiento de la asistencia y cooperación sería perjudicial para la soberanía, la seguridad o cualquier otro interés esencial de su Estado, puede rehusarse a proporcionarla o puede brindarla bajo el cumplimiento de las condiciones que pueda prescribir.

3. Si la asistencia fuere rechazada por alguna de las razones indicadas en el párrafo 2, tal rechazo será notificado por escrito a la Administración Aduanera Requiriente a la brevedad.

Artículo 14

ASISTENCIA TÉCNICA

Las Administraciones Aduaneras pueden, de común acuerdo y en beneficio mutuo, brindarse asistencia técnica, relacionada, entre otros temas, con:

- a. Intercambio de información y experiencia en el uso de equipamiento técnico para control;

- b. Capacitación de funcionarios aduaneros;
- c. Intercambio de expertos en cuestiones aduaneras;
- d. Intercambio de información específica, científica y técnica relacionada con la aplicación efectiva de la Legislación Aduanera.

Artículo 15

DISPOSICIONES FINANCIERAS

1. Con respecto a la aplicación del presente Acuerdo o a cualquier actividad derivada de éste y, salvo que se acuerde en contrario, cada Administración deberá financiar sus propios gastos de participación en las actividades realizadas en virtud del presente Acuerdo.

2. Los gastos relacionados con la asistencia técnica establecida en el artículo 14 de este Acuerdo estarán sujetos a negociaciones especiales, según sea acordado por ambas Administraciones Aduaneras.

Artículo 16

ENTRADA EN VIGOR Y TERMINACIÓN

1. El presente Acuerdo entrará en vigor el primer día del segundo mes después de que las Partes Contratantes se hayan notificado mutuamente que se han cumplido los requisitos legales nacionales para la entrada en vigencia de este Acuerdo.

2. El presente Acuerdo tendrá vigencia por tiempo ilimitado salvo que cualquiera de las Partes Contratantes notifique por escrito su intención de terminar el Acuerdo. La terminación tendrá efecto tres meses después de la fecha de recibida tal notificación.

3. Asimismo, cada Parte Contratante se reserva el derecho por razones de seguridad nacional, interés nacional, orden público o salud pública de suspender temporalmente, en todo o en parte, la aplicación del presente Acuerdo, cuya suspensión tendrá efecto al cabo de un mes a partir de la fecha en que se ha dado aviso a la otra Parte Contratante por medio de los canales diplomáticos.

4. La terminación del presente Acuerdo no afectará a la aplicación de los programas en curso, que han sido acordados con anterioridad a la fecha de terminación del Acuerdo.

EN PRUEBA DE CONFORMIDAD, los abajo firmantes, contando con la debida autorización de sus respectivos Gobiernos, firman el presente Acuerdo.

HECHO en Buenos Aires el 15 de Abril,
2013 en dos originales en los idiomas español e inglés, siendo ambos textos igualmente auténticos.

POR
LA REPÚBLICA ARGENTINA



DR. RICARDO ECHEGARAY
ADMINISTRADOR FEDERAL
ADMINISTRACIÓN FEDERAL DE
INGRESOS PÚBLICOS

POR
LA REPÚBLICA FEDERAL DE
NIGERIA



C.R.F. ABDULLAHI DIKKO INDE
CONTRALOR GENERAL
SERVICIO ADUANERO DE NIGERIA

**AGREEMENT
ON COOPERATION AND MUTUAL ASSISTANCE
ON CUSTOMS MATTERS
BETWEEN
THE ARGENTINE REPUBLIC
AND
THE FEDERAL REPUBLIC OF NIGERIA**

The Argentine Republic and the Federal Republic of Nigeria, hereinafter referred to as the "Contracting Parties",

CONSIDERING that offences against Customs Law are prejudicial to the economic, commercial, financial, social, environmental and cultural interests and to the security of their respective countries;

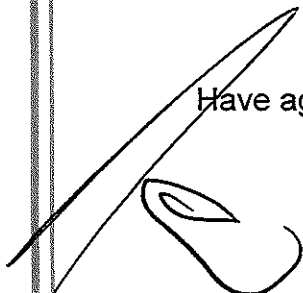
CONSIDERING the importance of proper assessment of customs duties and other customs charges collected on the importation and exportation of goods and the recovery or payments thereof as well as the proper implementation of customs legislation related to prohibitions, restrictions and other trade policy measures;

CONSIDERING the significance of cooperation between the Customs Administrations of the Contracting Parties in preventing customs offences and ensuring the effective recovery of due taxes and other Customs related charges;

CONCERNED about the trends of the smuggling of narcotic drugs and psychotropic substances and bearing in mind that they are hazardous to the public health and society;

HAVING REGARD to the relevant international conventions that strengthen mutual assistance as well as the recommendations of the Customs Cooperation Council (World Customs Organization);

Have agreed as follows:

A handwritten signature in black ink, consisting of a long, sweeping diagonal stroke followed by a looped flourish.

Article 1

DEFINITIONS

For the purposes of this Agreement:

(i) "Customs Administration" shall mean for the Republic of Nigeria, the Nigeria Customs Service and for the Argentine Republic, the "Administración Federal de Ingresos Públicos - Dirección General de Aduanas";

(ii) "Customs Law" shall mean any legal or administrative provision applicable or enforceable by either Customs Administration in connection with the importation, exportation, transshipment, transit, storage and movement of goods, including legal and administrative provisions relating to measures of prohibition, restriction and control;

(iii) "Customs Duties" shall mean any duties, taxes, fees or any other charges that are levied in the countries of the Customs Administrations in application of Customs Law but not including fees or other charges for the services rendered;

(iv) "Customs offences" shall mean any violation or any attempted violation of Customs Law;

(v) "Weapons of Mass Destruction" shall mean nuclear, biological or chemical weapons and their means of delivery";

(vi) "Nuclear Weapons" shall mean any nuclear explosive device;

(vii) "Biological Weapons" shall mean microbial or other biological agents, or toxins whatever their origin or method of production, of types and in quantities that have no justification for prophylactic, protective or other peaceful purposes: weapons, equipment or means of delivery designed to use such agents or toxins for hostile purposes or in armed conflict, as defined in the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on their Destruction of April 10, 1972;

(viii) "Chemical Weapons" shall mean toxic chemicals or their precursors, munitions and devices, specifically designed to cause death or other harm through the toxic properties of those toxic chemicals, which would be released as a result of the employment of such munitions and devices; or any equipment specifically designed for use directly in connection with the employment of the aforementioned munitions and devices;

(ix) "Toxic Chemical" shall mean any chemical which through its chemical action on life processes can cause death, temporary incapacitation or permanent harm to humans or animals, regardless of their origin or of their method of production, and regardless of whether they are produced in facilities, as munitions or otherwise, as defined in Article II.2 of the Convention referred to in subparagraph vii);

(x) "Dual-Use technologies" shall mean, in connection with weapons of mass destructions and their means of delivery, any equipment, material, software and related technology;

(xi) "Narcotic Drugs" means any natural or synthetic substances, mentioned in Schedule II of the Single Convention on Narcotic Drugs of 1961;

(xii) "Psychotropic Substances" means any natural or synthetic substances, mentioned in Schedule I, II, III, IV of the Convention of the United Nations on Psychotropic -Substances of 1971;

(xiii) "Precursors and Essential Chemical Substances" means any chemical controlled substances used in the production of narcotic drugs and psychotropic substances mentioned in Schedules I, II, III, IV of the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances of 1988; "Chemical Precursors" shall also mean any chemical reactant which takes part at any stage in the production by whatever method of a toxic chemical. This includes any key component of a chemical or multicomponent system, as stipulated in Article II.3 of the Convention cited in paragraph vii).

(xiv) "Person" shall mean both natural and legal persons;

(xv) "Requesting Customs Administration" shall mean the Customs Administration which requests assistance;

(xvi) "Requested Customs Administration" shall mean the Customs Administration from which assistance is requested.

Article 2

SCOPE OF THE AGREEMENT

1. Each Customs Administration shall accord each other assistance within the framework of this Agreement in accordance with the domestic legislations and within the competence and resources of the respective Customs Administrations.

2. Customs Administrations shall co-operate with and assist each other for the prevention, investigation and fight against the Customs offences in accordance with the provisions of this Agreement.

3. Customs Administrations agree to strengthen, promote and develop cooperation and mutual assistance on matters pertaining to Customs between the two contracting Parties and to strengthen mutual understanding and communication.

Article 3

SCOPE OF THE ASSISTANCE

1. The Requested Customs Administration shall provide to the Requesting Customs Administration all available information which may be useful in ensuring the application of Customs Law of the Contracting Party to which the Requesting Customs Administration belongs, including:

a. The proper assessment including valuation and tariff classification of goods for customs purposes, and

b. The determination of the class and origin of goods.

2. The assistance provided pursuant to this Agreement shall include the exchange of information related to:

a. Enforcement actions which would be useful to prevent Customs offences; and

b. Tools, techniques and methods acquired or recently tested as to effectiveness in processing intelligence or enforcement relating to goods and passengers.

Article 4

EXCHANGE OF INFORMATION AND PAPERS

1. The Requested Customs Administration, if specifically requested by the Requesting Customs Administration, shall provide certified copies of the

customs documents, including shipping documents, which may assist the Requesting Customs Administration to prevent or detect Customs offences.

2. The Requested Customs Administration, if specifically requested by the other Customs Administration, shall confirm or otherwise state the veracity of information provided in support of a statement executed before the Requesting Customs Administration.

Article 5

1. The Requested Customs Administration, if specifically requested by the other Customs Administration shall intimate the following information:

a) If the goods imported into the territory of the Contracting Party to which the Requesting Customs Administration belongs, were lawfully exported from the territory of the Requested Customs Administration; and

b) If the goods exported from the territory of the Contracting Party to which the Requesting Customs Administration belongs, were lawfully imported into the territory of the Requested Customs Administration.

c) If the goods transshipped or reshipped in the territory of each one of the Contracting Parties to which the Customs Administrations belong, were lawfully transshipped or reshipped.

2. The Requested Customs Administration may also provide the details of the Customs procedures, etc. adopted in the course of Customs clearance of the goods.

Article 6

1. The Requested Customs Administration, in case it does not possess the information or documents requested for, shall proceed to obtain the said information or documents in the same manner as if it were acting in its own name and in pursuance of the national legislation.

2. Notwithstanding the procedure prescribed in sub section (1) of this Article, in case the Requested Customs Administration is unable to provide the

required information or documents to the Requesting Customs Administration, it shall inform about such situation to the Requesting Customs Administration.

3. The information regarding such inability to provide assistance shall not be disputed by the Requesting Customs Administration.

Article 7

1. The Requesting Customs Administration may request for original copies of documents only in the cases where certified or authenticated copies would not serve the purposes of this Agreement.

2. The Requesting Customs Administration shall return the original documents as soon as possible and without any delay upon request.

3. The information may be provided either in physical form or electronically. Wherever the information is provided in electronic version, it may contain explanations that are necessary for its interpretation and usage.

4. Any information and intelligence exchanged under this Agreement shall, where appropriate, be accompanied by all relevant information for interpreting or utilizing it.

Article 8

SPECIAL REQUESTS OF ASSISTANCE

On request, the Requested Customs Administration will, within the limits of its territory, maintain surveillance over and provide information on:

a. Goods either in transport or in storage known to have been used or suspected of being used to commit Customs offences in the territory of the Contracting Party to which the Requesting Customs Administration belongs;

b. Means of transport known to have been used or suspected of being used to commit Customs offences in the territory of the Contracting Party to which the Requesting Customs Administration belongs;

c. Premises known to have been used or suspected of being used to commit Customs offences in the territory of the Contracting Party to which the Requesting Customs Administration belongs; and

d. Persons known to have committed Customs offences or suspected of doing so in the territory of the Contracting Party to which the Requesting Customs Administration belongs.

Article 9

INFORMATION ON ILLICIT TRAFFICKING OF SENSITIVE AND HAZARDOUS GOODS

1. The Customs Administrations shall undertake to supply to each other all relevant information on any activity, carried out or planned which constitutes or appears to constitute Customs offences by virtue of the Customs Law and the international obligations assumed on the matter by each one of the Contracting Parties concerning the illicit trafficking of:

a. Weapons of mass destruction, their parts, components and means of delivery, small arms and light weapons and their parts and ammunitions, explosives, goods, services, and dual-use technology,;

b. Works of art with an archaeological, cultural or historic value;

c. Narcotic drugs, psychotropic substances, precursor chemicals;
and

d. Goods covered under the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES)

e. Substances that are hazardous for the environment and public health, as stipulated in the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants, the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal and the Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade.

2. The information received under this Article may be shared with other concerned government departments. However, the information obtained as result of the enforcement of this Article shall not be disclosed by the Contracting Parties to any Government, natural or legal person or group

unrelated to the enforcement of this Agreement without the written consent of the other Contracting Party.

Article 10

COMMUNICATION OF THE REQUESTS

1. Requests for assistance under this Agreement shall be communicated directly between the Customs Administrations. Each Customs Administration shall designate Nodal Point(s) for this purpose and shall provide details thereof to the other Customs Administration. Any change in the designated nodal point shall be communicated promptly.

2. Requests for assistance under this Agreement shall be made in writing or electronically or orally, if the circumstances so warrant and shall be accompanied by any information deemed useful for the purpose of complying with such requests. The Requested Customs Administration may require written confirmation of electronic requests. The oral requests would invariably be followed up with written confirmation within thirty (30) working days.

3. Requests shall be made in English language. Any non-English document accompanying such requests shall be translated, to the extent necessary, into English language.

4. Requests made pursuant to sub-section (2) of this Article, shall include the following data:

- a. Name of the concerned unit of the Requesting Customs Administration;
- b. Nature of the assistance requested and reasons for the request;
- c. Brief description of the case under review and the relevant legal and administrative provisions;
- d. Names and addresses of the persons to whom the request relates, if known, and
- e. Any other information which may assist in the execution of the request.

5. Where the Requesting Customs Administration requests that a certain procedure or methodology should be followed, the reasons for such specific requests may be mentioned. The Requested Customs Administration, in such

cases, may comply with the request, subject to its national legal, regulatory and administrative provisions.

6. The Requested Customs Administration will provide the information requested for by the Requesting Customs Administration within six (6) months of its receipt by the Requested Customs Administration to the extent possible.

7. If the Requested Customs Administration does not have the information requested, it shall in accordance with its national legal and administrative provisions, either:

- a. Initiate inquiries to obtain that information;
- b. Promptly transmit the request to the appropriate agency; or
- c. Indicate which relevant authorities are concerned.

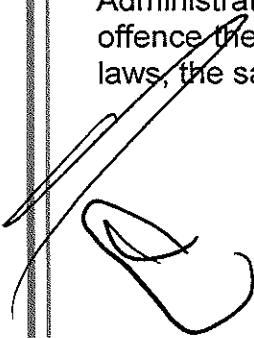
8. Any inquiry under sub-section (7) of this Article may include the recording of statements from persons from whom information is sought in connection with a Customs offence and from concerned witnesses and experts.

9. On request, officials specially designated by a Requesting Customs Administration may, with the authorization of the Requested Customs Administration and subject to conditions the latter may impose, for the purpose of investigating a Customs offence:

- a. Examine, in the offices of the Requested Customs Administration, documents and any other information relating to those Customs offences, and be supplied with copies thereof;
- b. Be present during any inquiry conducted by the Requested Customs Administration in the territory of the Requested Customs Administration - which is relevant to the Requesting Customs Administration. These officials shall only have an advisory role.

10. When officials of the Requesting Customs Administration are present in the territory of the Contracting Party to which the other Customs Administration belongs, under the circumstances provided under sub-section 9(b) of this Article, they must at all times be able to furnish proof of their official identity.

11. Officials shall, while in the country of the other Customs Administration under the terms of this Agreement, be responsible for any offence they may commit and shall enjoy, to the extent provided by its national laws, the same protection as accorded to its own Customs officers.

A handwritten signature and scribble in the bottom left corner of the page, consisting of several overlapping loops and lines.

Article 11

USE OF INFORMATION AND DOCUMENTS

1. Any information or documents received under this Agreement shall be eligible for use in administrative, quasi judicial or judicial proceedings and in inquiries. However, such information and documents shall not be used for purposes other than those specified in this Agreement unless a written consent of the other Customs Administration has been obtained.

2. Any exchange of information in any form whatsoever, made between the Customs Administrations pursuant to this Agreement shall be treated as secret and it shall have the same right of protection granted to the information and documents in accordance with the laws of the State to which the Requesting Customs Administration belongs.

Article 12

EXPERTS AND WITNESSES

1. The Customs Administrations, upon request, may authorize their officials to appear as experts or witnesses in administrative, quasi-judicial or judicial proceedings carried out in the country of the Requesting Customs Administration and supply available records, documents or other evidence or certified copies of said documents, as may be essential to the proceedings.

2. During the presence of such authorized officials in the territory of the Requesting Customs Administration, the provisions of Article 10 & 11 shall apply.

Article 13

EXCEPTION FROM THE LIABILITY TO RENDER ASSISTANCE

1. Further to the provisions of Article 6, assistance and cooperation, within the framework of this Agreement, shall be rendered in accordance with

the national legislation of the Contracting Party to which the Requested Customs Administration belongs and within its competence and resources available.

2. If the Requested Customs Administration considers that compliance with the request of assistance and cooperation would be prejudicial to the sovereignty, security or other essential interests of its State, it may refuse to provide it, or may provide the same upon fulfillment of such conditions as it may prescribe.

3. If requested assistance is refused for any of the reasons stated in paragraph 2 herein, the refusal shall be notified in writing to the Requesting Customs Administration without delay.

Article 14

TECHNICAL ASSISTANCE

The Customs Administrations may, by mutual consent and convenience, provide to each other technical assistance relating, inter alia, to:

- a. Exchange of information and experience in usage of control equipment;
- b. Training of customs officials;
- c. Exchange of experts in customs matters;
- d. Exchange of specific, scientific and technical data relating to the effective application of Customs Law.

Article 15

FINANCIAL ARRANGEMENTS

1. With respect to the implementation of this Agreement or any activities arising therefrom, and unless otherwise mutually agreed upon, each Administration shall fund its own participation expenses on activities carried out under this Agreement.

2. Expenditure relating to the technical assistance covered under Article 14 may be subject to special arrangements, as may be mutually agreed upon between the two Customs Administrations.

Article 16

ENTRY INTO FORCE AND TERMINATION

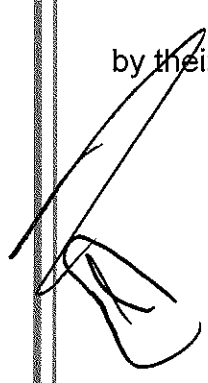
1. This Agreement shall enter into force from the first day of the second month after the Contracting Parties have notified each other in writing that the necessary national legal requirements for entry into force of this Agreement have been fulfilled

2. This Agreement shall be of unlimited duration but either Contracting Party may terminate it any time by giving written notification to the other Contracting Party. The termination shall take effect three months after the date of receipt of such notification.

3. Further, each Contracting Party reserves the right for reasons of national security, national interest, public order or public health to suspend temporarily, either in whole or in part, the implementation of this Agreement which suspension shall take effect after one month from the date that intimation has been given to the other Contracting Party through official channels.

4. The termination of this Agreement shall not affect the implementation of ongoing programmes which have been agreed upon prior to the date of termination of the Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.



DONE at *Buenos Aires*, on *April 15th*, 2013, in two originals in the Spanish and English languages, being both equally authentic.

FOR THE ARGENTINE REPUBLIC

FOR THE FEDERAL REPUBLIC OF
NIGERIA



MR. RICARDO ECHEGARAY
FEDERAL ADMINISTRATOR
FEDERAL ADMINISTRATION



C.F.R. ABDULLAHI DIKKO INDE
COMPTROLLER-GENERAL
NIGERIA CUSTOMS SERVICE
OF PUBLIC REVENUE